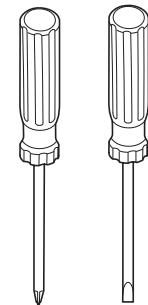
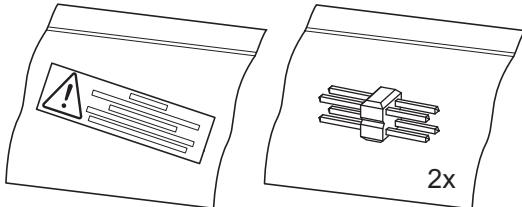
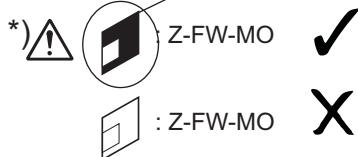
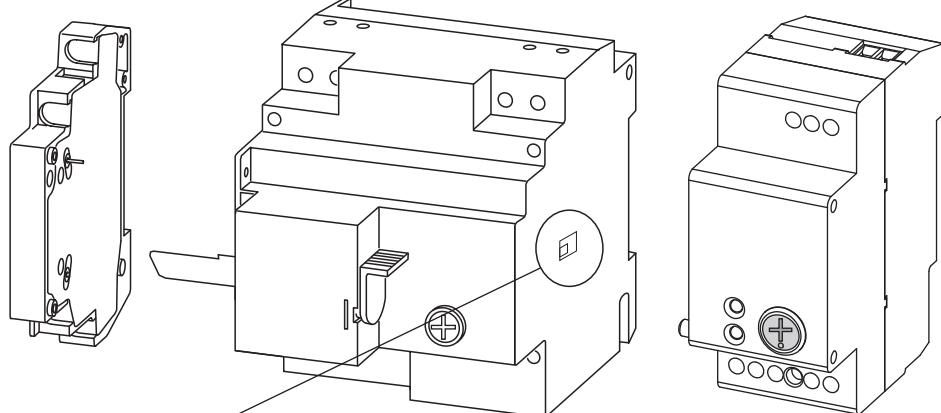


Z-FW-LP
Z-FW-LPD
Z-FW-MO

Z-FW-LP/MO
Z-FW-LPD/MO



Z-FW-LP + **Z-FW-MO** = **Z-FW-LP/MO** (6TE) мод.
Z-FW-LPD + **Z-FW-MO** = **Z-FW-LPD/MO** (6TE) мод.

0.6 x 3.5

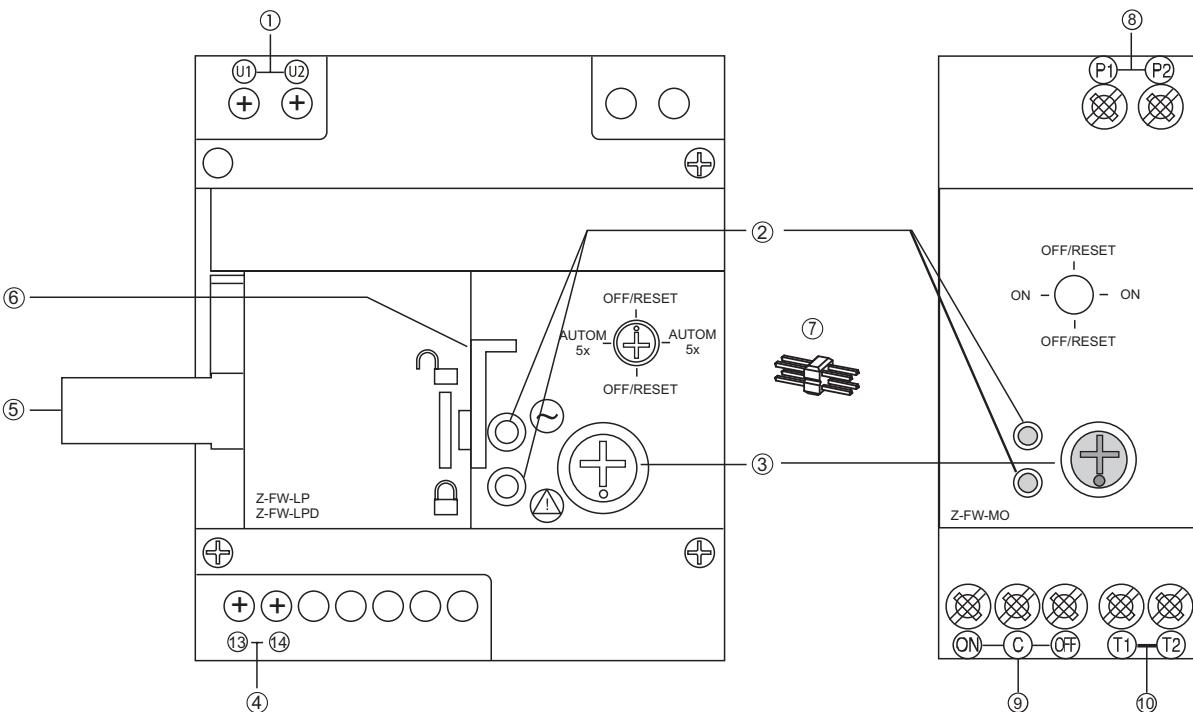
Maximale Kombinationsmöglichkeiten (● = anbaubar) / Maximum number of combinations (● = can be fitted):

Possibilité de combinaisons max. (● = pouvant être montées) / Massime possibilità di combinazioni (● = applicabili):

Posibilidades de conexión máxima (● = para montaje adosado) / Максимальное количество комбинаций (● = применимо):

Z-HK ZP-AHK, -NHK ZP-IHK, -WHK	PLSM PL7, PI6 PLS6	PLN6	Z-FW/001- Z-FW/050	PFIM/PFGM PLSM/PF7 PFHM 4p	Z-MS	Z-FW-LP Z-FW-LPD	Z-FW-MO *)
		●				●	●
●		●				●	●
		●				●	●
			●			●	●
			●			●	●
●				●		●	●
●		●			●	●	●
		●			●	●	●
				●	●	●	●
				●	●	●	●
					●	●	●
					●	●	●

Z-FW-LP Z-FW-LPD	Z-FW/MO
	2 x 1.5 mm ²
1 x 2.5 mm ²	4 x 1.5 mm ²
0.4 N m	0.8 N m



- ① Spannungsversorgung
- ② LED grün Betriebszustand
LED rot Alarm
- ③ Funktionswahlschalter
- ④ Relaisausgang Alarm
- ⑤ Betätigungshebel
- ⑥ Sperrhebel
- ⑦ Koppelstecker
- ⑧ Relaisausgang FI-Auslöseprüfung
- ⑨ Eingang Ein, Aus/Reset
- ⑩ Eingang Test

- ① Power supply
- ② LED green Operational
LED red Alarm
- ③ Function selector switch
- ④ Relay output for Alarm
- ⑤ Actuating lever
- ⑥ Blocking lever
- ⑦ Link
- ⑧ Relay output for RCD tripping test
- ⑨ On input, Off/Reset
- ⑩ Test input

- ① Tension d'alimentation
- ② DEL verte service
DEL rouge alarme
- ③ Sélecteur de fonctions
- ④ Sortie à relais d'alarme
- ⑤ Levier de commande
- ⑥ Levier d'arrêt
- ⑦ Raccord
- ⑧ Essai de déclenchement sortie à relais PFIM/PFGM
- ⑨ Entrée Marche, Arrêt/Reset
- ⑩ Entrée test

- ① Alimentazione di tensione
- ② LED verde stato di funzionamento
LED rosso allarme
- ③ Selettori di funzione
- ④ Uscita relè allarme
- ⑤ Leva di comando
- ⑥ Leva di blocco
- ⑦
- ⑧ Relè d'uscita PFIM - Prova di sgancio
- ⑨ Ingresso/On, Reset/Off
- ⑩ Prova d'ingresso

- ① Tensión de alimentación
- ② LED verde Estado de service
LED rojo Alarma
- ③ Selector de funciones
- ④ Salida de relé Alarma
- ⑤ Palanca de accionamiento
- ⑥ Palanca de enclavamiento
- ⑦
- ⑧ Salida de relé PFIM - Prueba de disparo
- ⑨ Entrada Cierra, Apertura/Rearme
- ⑩ Entrada Prueba

- ① Ввод питания
- ② Зеленый светодиод эксплуатационное состояние
Красный светодио. Авария
- ③ Переключатель выбора функции
- ④ Аварийный релейный выход
- ⑤ Рычаг управления
- ⑥ Запирающий рычаг
- ⑦ Соединительный штекер
- ⑧ Релейный выход для проверки срабатывания
УЗО, диф. автоматического выключателя
- ⑨ Входы Вкл, Откл/Сброс
- ⑩ Тестовый вход

Z-FW-LP

- ① U1-U2 220 - 240 B~, 50Гц
- ④ 13-14 5 A/250 B~

Z-FW-LPD

- ① U1-U2 24-48 B=
- ④ 13-14 5 A/250 B~

Z-FW-MO

- ⑧ P1 P2 400B~ макс.
- ⑨ ON-C-OFF 24 - 230 В AC DC
- ⑩ T1 T2 24 - 230 В AC DC



Achtung!

Bei Unterbrechung der Versorgungsspannung speichert Z-FW... letzten Zustand und nimmt diesen nach Spannungsrückkehr wieder ein.

Z-FW... nie ohne angebauten PLSM bzw. PFIM betreiben.

Z-FW... schaltet nicht unmittelbar nach einem Befehl.

Ferngesteuertes Schalten mit Z-FW-MO ist möglich, außer in OFF.

Der Sperrhebel ⑥ verhindert in Position unerwartete Schaltvorgänge.

Warnschild sichtbar beim Z-FW... anbringen.

Die Freiauslösung eines PFIM lässt ein sehr kurzes Wiedereinschalten der Netzspannung bei bestehenden Fehlern zu, deshalb Personenschutz beachten.

Ein vorgeschalteter Überspannungsschutz der Klasse C muss in der Verbraucheranlage vorhanden sein.

Attention!

In the event of the power supply being interrupted the Z-FW... saves the last operating state and retains this state when the power supply is restored.

Never operate the Z-FW... without the PLSM or PFIM fitted.

The Z-FW... does not switch directly after a command.

Remote switching is possible in all operating modes except in OFF.

The blocking lever ⑥ in the position prevents unintentional switching.

Provide a suitable warning plate in a visible location on the Z-FW...

The tripping of an PFIM allows the mains supply to be switched back on momentarily in the event of a fault. Therefore ensure suitable measures for the protection of persons.

A class C surge arrester connected upstream must be provided in the load installation.



Attention!

En cas de coupure de la tension d'alimentation, Z-FW... mémorise le dernier état et reprend celui-ci après le retour de la tension.

Ne jamais faire fonctionner le Z-FW... sans l'avoir monté sur le PLSM et/ou le PFIM/PFGM

Z-FW... ne commute pas immédiatement après un ordre.

Commutation à distance avec Z-FW-MO possible dans toutes les positions sauf en OFF.

Le levier d'arrêt ⑥ en position empêche les commutations intempestives.

Bien mettre en évidence la plaque d'avertissement sur le Z-FW...

Le déclenchement libre d'un PFIM/PFGM autorise un très bref réenclenchement de la tension du secteur, alors que les défauts subsistent ; il faut donc veiller à la protection des personnes.

Le circuit d'alimentation du récepteur doit contenir en amont une protection contre les surtensions de la classe C.



Attenzione

Con l'interruzione della tensione di alimentazione il Z-FW... memorizza l'ultimo stato di esercizio e rileva ancora lo stesso dopo il ripristino della

Non azionare mai il Z-FW... senza PLSM o PFIM

Z-FW... non commuta immediatamente dopo un comando.

Il comando a distanza è possibile in tutti gli stati di funzionamento eccetto in OFF.

La leva di bloccaggio ⑥, nella posizione impedisce manovre accidentali.

Apporre targhetta monitrice sul Z-FW...

Lo scambio di un PFIM causa un breve tempo di reinserzione della tensione di rete in presenza di guasto. Per questo fare attenzione alla protezione delle persone.

Nell'impianto utilizzatore deve essere prevista una protezione contro la sovratensione della classe C.



Hinweise

An Z-FW-LP zuerst Spannungsversorgung anlegen und dann die Funktionswahl-schalter auf AUTOM5x bzw. ON stellen.

Ca. 40 s nach Einschalten der Spannung ist die volle Betriebsbereitschaft erreicht.

Während dieser Zeit ist keine Befehlsannahme für Schaltbefehle gegeben und die blinkende grüne LED zeigt den Ladevorgang an.



Notes

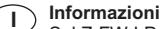
First connect Z-FW-LP to the power supply and then set the function selector switch to AUTOM5x bzw. ON.

The device is fully operational approximately 40 s after the power supply is switched on. During this time no switching commands are received and the flashing green LED indicates charging.



Remarques

D'abord appliquer la tension d'alimentation sur le Z-FW-LP et ensuite régler les sélecteurs de fonctions sur AUTOM5x ou ON. L'appareil est opérationnel environ 40 sec. après mise sous tension. Pendant ce temps, les ordres de commutation ne sont pas reçus et la DEL verte clignotante signale le chargement.



Informazioni

Sul Z-FW-LP prima applicare tensione di alimentazione e poi impostare il selettori di funzione su AUTOM5x bzw. ON.

Circa 40 s dopo l'inserzione della tensione viene raggiunta la totale funzionalità. In questo lasso di tempo non è possibile eseguire alcun comando e il LED verde lampeggiante indica l'operazione di carico.



Obsevaciones

En primer lugar aplicar a Z-FW-LP tensión de alimentación, y a continuación, ajustar el selector de funciones a AUTOM5x bzw. ON. La disponibilidad de servicio completa se alcanza unos 40 s tras la conexión de la tensión. Durante este tiempo no se puede recibir ninguna orden de commutación.

El LED verde intermitente indica el proceso de carga.



Примечание

Сначала подключите электропитание к Z-FW-LP, затем установите переключатель выбора функции в AUTOM 5x или Вкл.

Примерно через 40 сек после подачи напряжения устройство перейдет в состояние готовности. В течение этого времени никакие полученные команды выполняться не будут, а светящийся зеленый индикатор будет сигнализировать, что устройство заряжается.



¡Advertencia!

En caso de corte de la tensión de alimentación, Z-FW... memoriza el último estado y lo recupera al restablecerse la tensión.

Z-FW... no se debe poner nunca en funcionamiento sin haberlo montado en PLSM o PFIM.

Z-FW... no comuta inmediatamente después de recibir una orden.

La maniobra controlada a distancia es posible en todos los modos de funcionamiento excepto en APERTURA.

La palanca de enclamamiento ⑥ impide en la posición maniobras de cierre/apertura intempestivas.

Montar la placa de aviso junto al Z-FW... de modo que sea visible.

El disparo libre de un PFIM permite una reconexión muy breve de la tensión de red en caso de un defecto. Es preciso tener en cuenta, por este motivo, las medidas de seguridad personal pertinentes.

El circuito de alimentación del receptor debe tener "aguas arriba" una protección contra las sobretensiones de la clase C.



Внимание!

В случае обрыва подачи электропитания, Z-FW.. сохраняет прежнее эксплуатационное положение и сохраняет его после восстановления подачи питания.

Никогда не управляйте Z-FW... без присоединенного прибора.

Z-FW.. не включается сразу после подачи команды.

Дистанционное переключение возможно во всех режимах, кроме Откл.

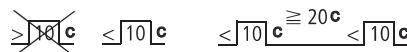
Запирающий рычаг ⑥ в положении предотвращает случайное включение.

Установите предупреждающий знак на видимое место Z-FW...

При отключении диф. автоматического выключателя возобновление питания происходит в очень короткий промежуток времени. Поэтому должны быть приняты меры для обеспечения безопасности людей.

На вводе питания должен быть подключен ограничитель напряжения класса C.

Eingangssignale / Input signals / Signaux d'entrée/Segnali d'ingresso / Señales de entrada / Входящие сигналы



Mindest-Impulsdauer	1 s: 50 Hz, 3 s: < 50 Hz
Wiedereinschaltzeiten	$\leq 20\text{ s}; 30\text{ s}; 70\text{ s}; 10\text{ min.}; 1\text{ h}$
Schaltverzugszeit ab Befehl	$\leq 25\text{ s}$
Betriebsbereitschaft für Schaltvorgänge	40 s nach Einschaltung Betriebsspannung

Minimum pulse duration	1 s: 50 Hz, 3 s: < 50 Hz
Resetting times	$\leq 20\text{ s}; 30\text{ s}; 70\text{ s}; 10\text{ min.}; 1\text{ h}$
Switching delay time after command	$\leq 25\text{ s}$
Ready for receiving switching command	40 s after switching on power supply voltage

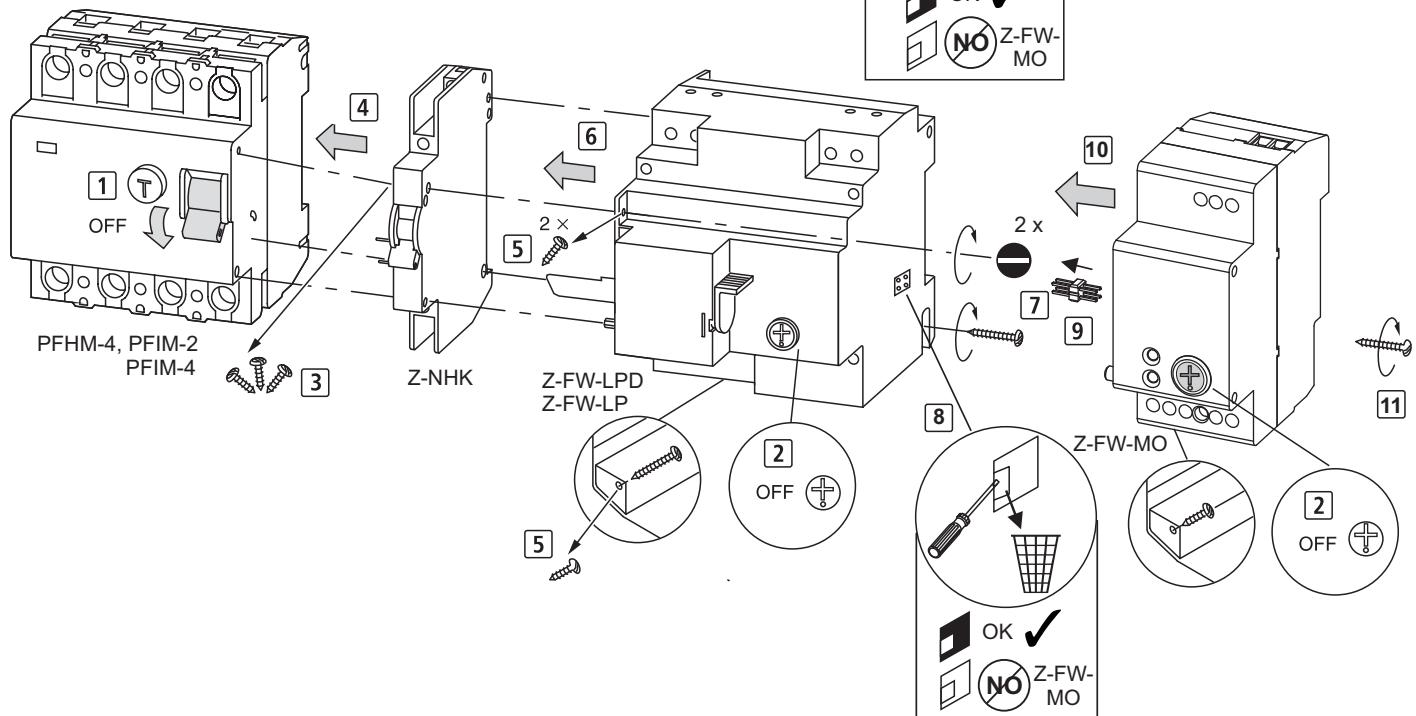
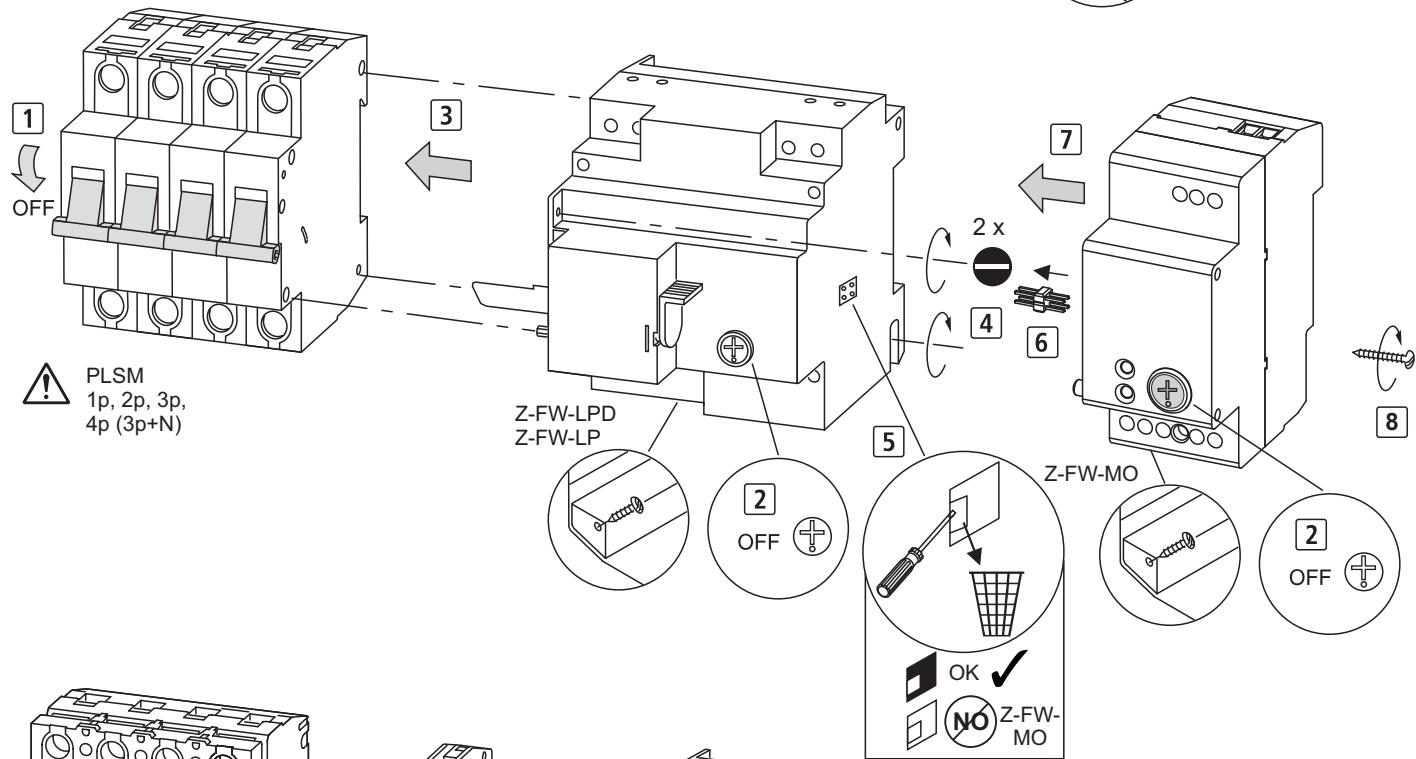
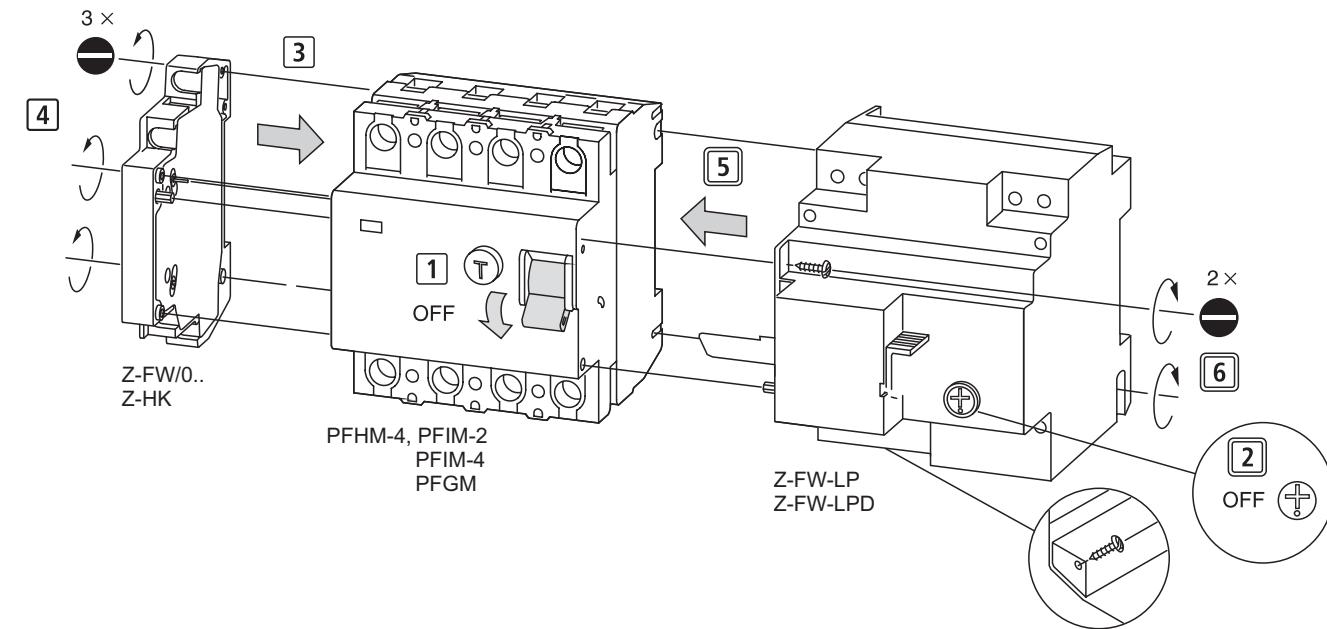
Durée d'impulsions min.	1 s: 50 Hz, 3 s: < 50 Hz
Temps de réenclenchement	$\leq 20\text{ s}; 30\text{ s}; 70\text{ s}; 10\text{ min.}; 1\text{ h}$
Durée max. d'actionnement	$\leq 25\text{ s}$
Appareil opérationnel	40 s après mise sous tension

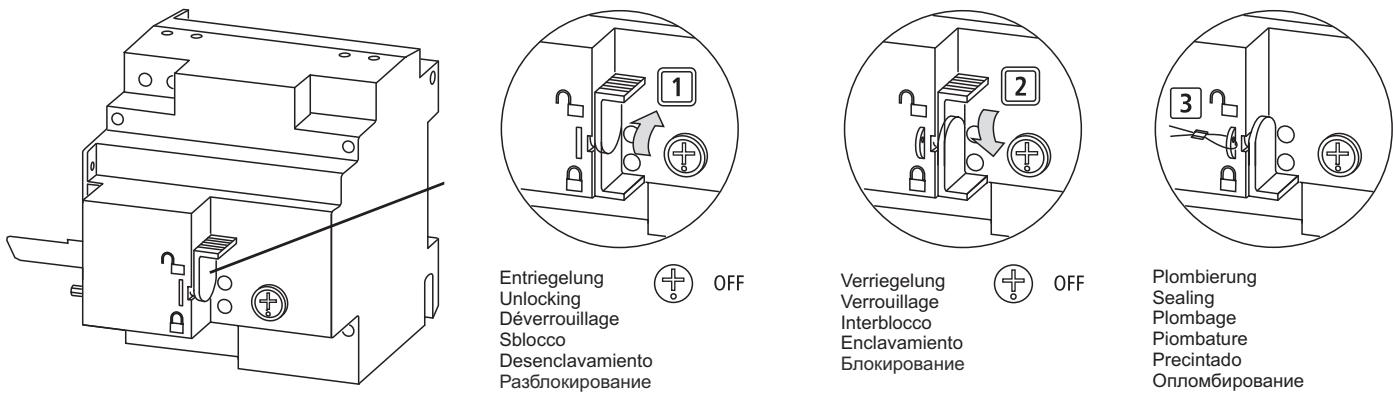
Minima durata dell'impulso	1 s: 50 Hz, 3 s: < 50 Hz
Tempi di reinserzione	$\leq 20\text{ s}; 30\text{ s}; 70\text{ s}; 10\text{ min.}; 1\text{ h}$
Ritardo di commutazione dopo I comando	$\leq 25\text{ s}$
Pronto per il funzionamento per operazioni di manovra	40 s dopo la messa in tensione

Duración mínima de impulso	1 s: 50 Hz, 3 s: < 50 Hz
Tiempos de rexonexión	$\leq 20\text{ s}; 30\text{ s}; 70\text{ s}; 10\text{ min.}; 1\text{ h}$
Tiempo de retardo después de la orden de mando	$\leq 25\text{ s}$
Disponibilidad de servicio para recibir órdenes de mando.	40 s tras conectarse la tensión de empleo

Минимальная длительность импульса	1 с: 50 Гц, 3 с: < 50 Гц
Время повторного включения	$\leq 20\text{ с}; 30\text{ с}; 70\text{ с}; 10\text{ мин.}; 1\text{ ч}$
Время задержки включения	$\leq 25\text{ с}$
Готовность к получению управляющего сигнала	40 с после подачи питания

Montagebeispiel, Mounting example, Exemple de montage, Esempio di montaggio, Ejemplo de montaje, Пример монтажа





D Anlegen der Steuerspannung an U1-U2:

- ! Die grüne LED blinks
Nach ca. 40 s
- Z-FW-LP. und Z-FW-MO sind betriebsbereit
- Grüne LED leuchtet konstant
- ! Die rote LED zeigt Alarmzustände an
Rote LED blinks:
- PLSM oder PFIM hat ausgelöst
- Ausgang 13-14 schließt mit jeder Auslösung kurzzeitig
Rote LED leuchtet konstant:
bedeutet blockierter Alarmzustand
- Ausgang 13-14 schließt dauerhaft
- Einschaltversuch über C-OFF erst nach Reset möglich
Reset durch:
- Funktionswahlschalter in OFF oder
- Aus-Befehl an C-OFF
Wahl der Betriebsart durch Funktionswahlschalter

Automatischer Betrieb mit fünf Einschaltversuchen (AUTOM 5 x):

- PLSM oder PFIM löst erneut aus.
Z-FW... meldet Auslösung
- Ausgang 13-14 schließt kurzzeitig
- rote LED blinks
Vier weitere Wiedereinschaltversuche erfolgen nach 30 s, 70 s, 10 min., 1h.
PLSM oder PFIM schaltet innerhalb fünf Versuchen ein
- ! Z-FW... beendet Vorgang
Fünfter vergeblicher Wiedereinschaltversuch
 - ! Z-FW... geht in Alarmzustand
- Ausgang 13-14 schließt konstant
- Rote LED leuchtet konstant
Reset nach Fehlerbehebung

Betriebszustand ALARM, RESET:

- Z-FW... erreicht maximale Wiedereinschaltzahl (5 x),
Dauerfehler steht an
- ! Z-FW... geht in Alarmzustand
- Ausgang 13-14 schließt konstant
- Rote LED leuchtet konstant
Reset durch
- Funktionswahlschalter in OFF/RESET oder
- Aus-Befehl an C-OFF
Einschalten an C-ON möglich oder manuell am PLSM, PFIM
Fehlerhafte Fern-Auslöseprüfung und blockierter Betätigungshebel
führen ebenfalls zum Alarmzustand.

Fern-Auslöseprüfung, Z-FW-LP.+Z-FW-MO

- Z-FW/O.. entsprechend dem Bemessungsfehlerstrom des PFIM auswählen.
Test-Befehl an T1-T2 legen.
- ! Z-FW/O.. löst PFIM aus.
- Z-FW-LP. schaltet automatisch PFIM wieder ein.
 - ! PFIM löst nicht aus, bzw. Wiedereinschaltversuch misslingt
Z-FW-LP. geht in Alarmzustand
- Ausgang 13-14 schließt konstant
- Rote LED leuchtet konstant
Reset nach Fehlerbehebung

GB Applying control voltage to U1-U2:

- ! The green LED flashes
After approx. 40 s
- Z-FW-LP. and Z-FW-MO are operational
- Green LED is permanently lit
- ! The red LED indicates alarms.
Red LED flashing:
- PLSM or PFIM tripped
- Output 13-14 closed permanently.
Red LED permanently lit:
indicated blocked alarm status
- Output 13-14 closed permanently.
- Switch on attempt via C-OFF only possible after Reset.
Reset via
- Function selector switch in OFF or
- Off command on C-OFF
Operating mode selection via function selector switch

Automatic mode with five restart attempts (AUTOM 5 x):

- PLSM or PFIM trips again.
Z-FW... indicates trip
- Output 13-14 closes momentarily
- Red LED flashes
Four more restart attempts are made after 30 s, 70 s, 10 min., 1h.
PLSM or PFIM switches on within the five attempts
- ! Z-FW... ends operation
Fifth unsuccessful restart attempt
 - ! Z-FW... switches to Alarm status
- Output 13-14 permanently closed
- Red LED permanently lit
Reset after fault rectified

ALARM, RESET status:

- Z-FW... reaches maximum number of resets (5 x),
permanent fault present
- ! Z-FW... switches to Alarm status
- Output 13-14 permanently closed
- Red LED permanently lit
Reset via
- Function selector switch in OFF/RESET or
- Off command to C-OFF
Switching on C-ON possible or manually on the PLSM, PFIM
Faulty remot tripping test and blocked actuating lever also cause alarm status.

Remote tripping test, Z-FW-LP.+Z-FW-MO

- Select Z-FW/O.. according to the rated residual current of the PFIM.
Apply Test command to input T1-T2.
- ! Z-FW/O.. trips PFIM immediately.
- Z-FW-LP. resets PFIM automatically.
 - ! PFIM does not trip or reset attempt unsuccessful
Z-FW-LP. switches to Alarm status
- Output 13-14 permanently closed
- Red LED permanently lit
Reset after fault rectified

F**Appliquer la tension de commande sur U1-U2:**

! La DEL verte clignote :

Après 40 s env.

- Z-FW-LP. et Z-FW-MO opérationnels

- DEL verte allumée en permanence

! La DEL rouge signale les états d'alarme

La DEL rouge clignote :

- PLSM ou PFIM/PFGM a déclenché

- La sortie 13-14 se ferme momentanément pour chaque déclenchement.

La DEL rouge est allumée en permanence :

signifie état d'alarme bloqué

- La sortie 13-14 se ferme en permanence

- Un essai d'enclenchement par C-OFF n'est possible qu'après avoir actionné le bouton reset.

Reset par :

- Sélecteur de fonctions en OFF ou

- Ordre d'Arrêt sur C-OFF

Choix du mode par sélecteur de fonctions

Fonctionnement automatique avec cinq essais d'enclenchement (AUTOM 5 x):**(AUTOM 5 x):**

PLSM ou PFIM/PFGM déclenche à nouveau

Z-FW... signale déclenchement

- Sortie 13-14 se ferme momentanément

- DEL rouge clignote

Quatre autres essais de réenclenchement ont lieu après 30 s, 70 s, 10 min., 1h. PLSM ou PFIM/PFGM enclenche en moins de cinq essais

! Z-FW... termine le cycle

Cinquième essai de réenclenchement en vain

! Z-FW... passe à l'état d'alarme

- Sortie 13-14 se ferme en permanence

- DEL rouge s'allume en permanence

Reset après élimination du défaut

Etat de service ALARM, RESET:

Z-FW... atteint le nombre max. de réenclenchements (5 x),

erreur permanente

! Z-FW... passe à l'état d'alarme

- Sortie 13-14 se ferme en permanence

- DEL rouge s'allume en permanence

Reset par

- Sélecteur de fonctions en OFF/RESET ou

- Ordre d'Arrêt sur C-OFF

Possibilité d'enclencher le PLSM/PFIM/PFGM avec un ordre de marche sur C-ON ou manuellement.

L'essai de déclenchement infructueux à distance ainsi qu'un blocage du levier de commande provoquent également l'alarme.

Essai de déclenchement à distance, Z-FW-LP.+Z-FW-MO

Choisir le Z-FW/O.. en fonction du courant assigné de défaut

du PFIM/PFGM. Appliquer un ordre de test sur l'entrée T1-T2.

! Z-FW/O.. fait déclencher le PFIM/PFGM instantanément.

- Z-FW-LP. réenclenche automatiquement le PFIM/PFGM.

! PFIM/PFGM ne déclenche pas ou l'essai de réenclenchement échoue

Z-FW-LP. passe à l'état d'alarme

- La sortie 13-14 se ferme en permanence

- DEL rouge s'allume en permanence

Reset après élimination du défaut

I**Applicazione della tensione di comando su U1-U2:**

! Il LED lampeggia

Dopo circa 40 s

- il Z-FW-LP. o Z-FW-MO è pronto al funzionamento

- il LED verde si illumina costantemente

! Il LED rosso visualizza stati di allarme

Il LED rosso lampeggia:

- Il PLSM o PFIM ha sganciato

- L'uscita 13-14 chiude brevemente ad ogni sgancio

Il LED rosso si illumina costantemente:

significa stato d'allarme bloccato

- Uscita 13-14 chiude permanentemente

- Possibile tentativo di inserzione su C-OFF solo dopo il Reset

Reset attraverso:

- selettore di funzione in OFF oppure

- comando OFF su C-OFF

Scelta del modo di funzionamento attraverso il selettore di funzione

Funzionamento automatico con 5 prove di inserzione (AUTOM 5 x):

Il PLSM o PFIM sgancia di nuovo.

Il Z-FW... comunica lo sgancio.

- Uscita 13-14 chiude per un breve periodo

- Il LED rosso lampeggia

Quattro altre prove di inserzioni si susseguono dopo 30 s, 70 s, 10 min., 1h.

Il PLSM o PFIM inserisce entro 5 prove.

! Il Z-FW... termina il processo

Quinta prova fallita di inserzione

! Il Z-FW... va in stato di allarme

- Uscita 13-14 chiude costantemente

- Il LED rosso si illumina costantemente

Reset dopo l'élimination del guasto

Stato di funzionamento ALARM, RESET:

Il Z-FW... raggiunge il numero massimo di reinserzioni (5 x),

E' presente un errore continuo.

! Il Z-FW... va in stato di allarme

- Uscita 13-14 chiude costantemente

- Il LED rosso si illumina costantemente

Reset attraverso

- selettore di funzione in OFF/RESET

- comando OFF su C-OFF

Manovra su C-ON possibile o manualmente su PLSM/PFIM

La prova di sgancio a distanza difettosa e la leva di comando bloccata provocano in ogni caso lo stato di allarme.

Prova di sgancio a distanza, Z-FW-LP.+Z-FW-MO

Selezionare la corrente di guasto corrispondente al Z-FW/O..

Applicare un segnale di prova all'ingresso T1-T2.

! Il Z-FW/O.. sgancia il PFIM immediatamente.

- Il Z-FW-LP. commuta il PFIM

reinserirce automaticamente.

! Il PFIM non sgancia, tentative di reinserzione fallito

Il Z-FW-LP. va in stato di allarme

- Uscita 13-14 chiude costantemente

- Il LED rosso si illumina

Reset dopo l'élimination del guasto

E**Aplicar la tensión de mando a U1-U2:**

! El LED verde destella.

Tras 40 s aprox.

- Z-FW-LP. o Z-FW-MO está disponible para servicio

- LED verde está permanentemente iluminado

! El LED rojo señala los estado de alarma

LED rojo destella:

- PLSM o PFIM disparado

- Salida 13-14 se cierra momentáneamente con cada disparo

LED rojo está permanentemente iluminado:

significa estado de alarma bloqueado

- Salida 13-14 cerrada permanentemente

- La prueba de conexión a través de C-OFF sólo es posible tras haber accionado el botón de rearne.

Rearne mediante:

- Selector de funciones en OFF ó

- orden de apertura a C-OFF

Selección del modo de funcionamiento mediante selector de funciones

Modo automático con cinco pruebas de conexión (AUTOM 5x):

PLSM ó PFIM vuelve a disparar

Z-FW... señala disparo

- Salida 13-14 se cierra momentáneamente

- LED rojo destella

Tienen lugar cuatro pruebas de rearne adicionales transcurridos 30 s, 70 s, 10 min., 1h.

PLSM ó PFIM se conectan durante las cinco pruebas siguientes

! Z-FW... finaliza proceso

Quinto intento fallido de rearne

! Z-FW... pasa a estado de alarma

- Salida 13-14 cerrada permanentemente

- LED rojo se ilumina permanentemente

Rearne tras defecto

Estado de eliminación de ALARMA, REARME:

Z-FW... alcanza el tiempo máximo de rearne (5 x), se mantiene error permanente.

! Z-FW... pasa a estado de alarma

- Salida 13-14 cerrada permanentemente

- LED rojo se ilumina permanentemente

Rearne mediante

- Selector de funciones en OFF/RESET o bien

- orden de apertura a C-OFF

Possibilidad de mando en C-ON o bien manualmente en el PLSM/PFIM

Prueba de disparo a distancia defectuosa y palanca de accionamiento bloqueada también dan lugar al estado de alarma.

Prueba di disparo a distancia, Z-FW-LP.+Z-FW-MO

Seleccionar Z-FW/O.. de acuerdo con la intensidad asignada de defecto del PFIM

Aplicar señal de prueba a entrada T1-T2

! Z-FW/O.. dispara PFIM inmediatamente.

- Z-FW-LP. rearma automáticamente PFIM

! PFIM no dispara o falla la prueba de rearne

Z-FW-LP. pasa a estado de alarma

- Salida 13-14 cerrada permanentemente

- LED rojo se ilumina permanentemente

Rearne tras eliminarse el defecto

RU**Подача управляющего напряжения к U1-U2:**

! Zelénnyy indikator migat

! примерно после 40 с

- Z-FW-LP и Z-FW-MO в состоянии готовности

- Зеленый индикатор светит непрерывно

! Красный индикатор сигнализирует об аварии

Красный индикатор мигает:

- Автоматический выключатель сработал

- Выход 13-14 кратковременно закрыт

Красный индикатор горит непрерывно:

- означает блокировку в аварийном состоянии

- выход 13-14 закрыт постоянно

- попытка включения через C-OFF возможна только после Сброса.

Сброс через

- переключатель выбора функции в OFF или

- отключающей командой на C-OFF

Выбор режима управления производится через переключатель выбора функции.

Автоматический режим с пятью попытками сброса (AUTOM 5x):

Автоматический выключатель снова сработал.

Z-FW... сигнализирует о срабатывании

- выход 13-14 закрыт кратковременно

- красный индикатор мигает

Четыре следующих попытки включения производятся через 20 с, 30 с, 70 с, 10 мин, 1ч.

Автоматический выключатель включают в пределах пяти попыток

Z-FW... прекращает после пятой попытки

! Z-FW... переходит в состояние АВАРИЯ

- выход 13-14 закрыт непрерывно

- красный индикатор горит непрерывно

! Сброс только после устранения неисправности

Состояние АВАРИЯ, СБРОС

Z-FW... при достижении максимального количества сбросов (5 x) переходит в режим постоянной ошибки

! Z-FW... переключается в статус АВАРИЯ

- выход 13-14 закрыт непрерывно

- красный индикатор горит непрерывно

Сброс через

- переключатель выбора функции в OFF

- отключающей командой на C-OFF

- включение возможно через C-ON или вручную

- ошибочное дистанционное тестирование срабатывания и заблокированная

ручка управления также приведет к состоянию АВАРИЯ.

Дистанционное тестирование срабатывания, Z-FW-LP.+Z-FW-MO

Выберите Z-FW/O.. согласно номинальному току утечки УЗО.

Запустите команду тестирования на вход T1-T2.

! Z-FW/O.. отключит УЗО незамедлительно.

- Z-FW-LP произведет включение УЗО автоматически.

Если УЗО не сработает или попытка включения не удастся, Z-FW-LP включит

статус АВАРИЯ автоматически

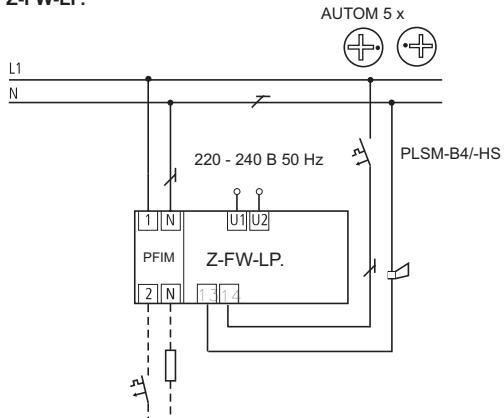
- выход 13-14 закрыт непрерывно

- красный индикатор горит непрерывно

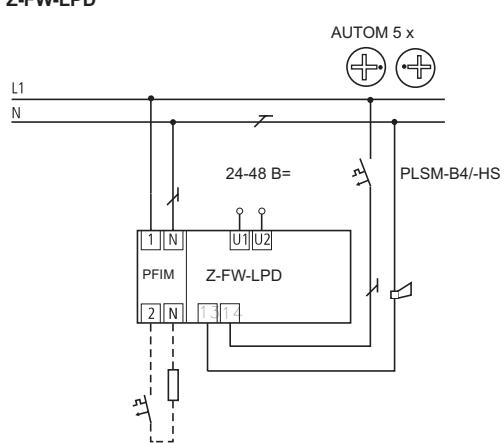
Сброс производится после устранения неисправности

Autom. Wiedereinschaltung
Automatic reset
Réenclenchement automatique
Reinserzione automatica
Rearme automático
Автоматический сброс

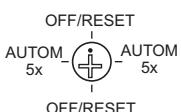
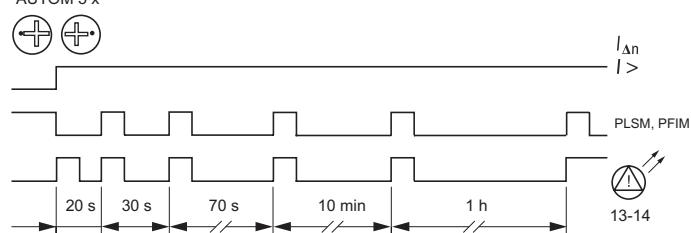
Z-FW-LP.



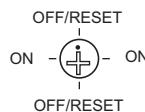
Z-FW-LPD



AUTOM 5 x



Переключатель: Z-FW-LP.

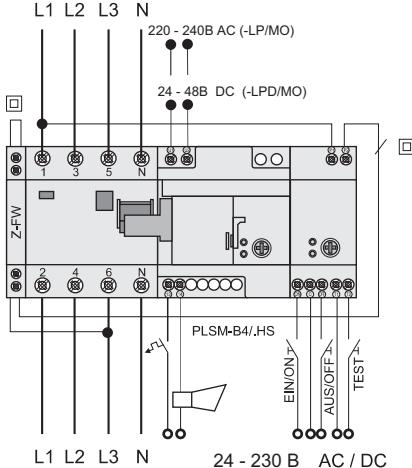


Переключатель: Z-FW-MO

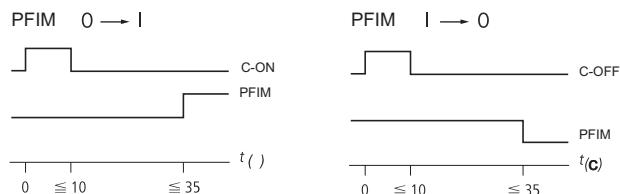
Z-FW-LP + Z-FW-LPD

Fern-Auslöseprüfung / Remote tripping test / Essai déclenchement à distance
Prova di sgancio a distanza / Дистанционное тестирование срабатывания

OFF/RESET Autom 5 x OFF/RESET AUTOM5x ON ON



Fernschaltung / Remote switching / Commande à distance
Apertura a distanza / Mando a distancia / Дистанционное переключение



Rückstellung nach ALARM-stop 5x
Reset after alarm stop 5x
Remise à zéro après stop alarme 5x
Reset dopo stop d'allarme 5x
Reset posterior a 5 reconexiones
Сброс после 5 аварийных отключений

